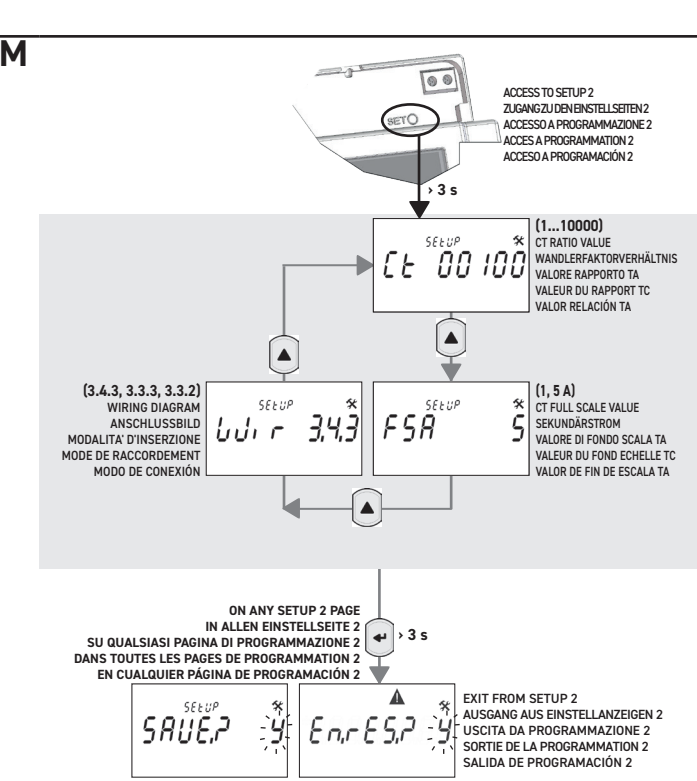
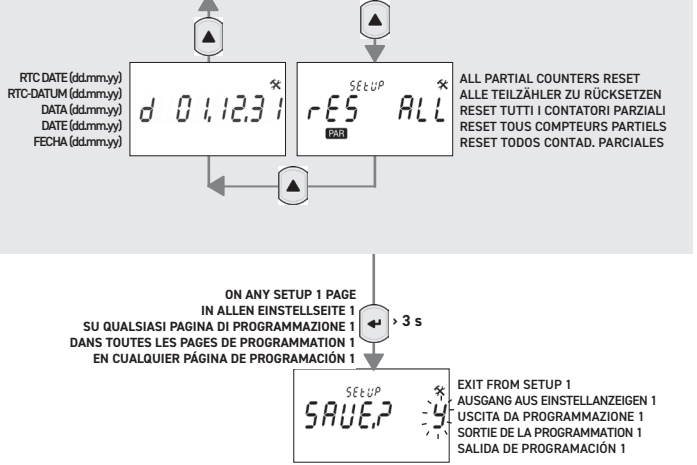
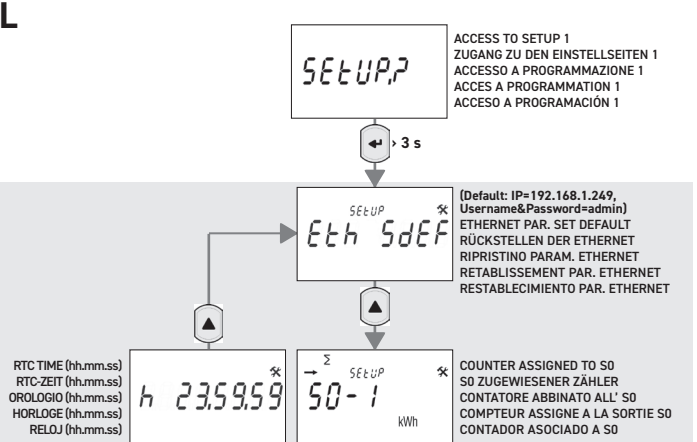
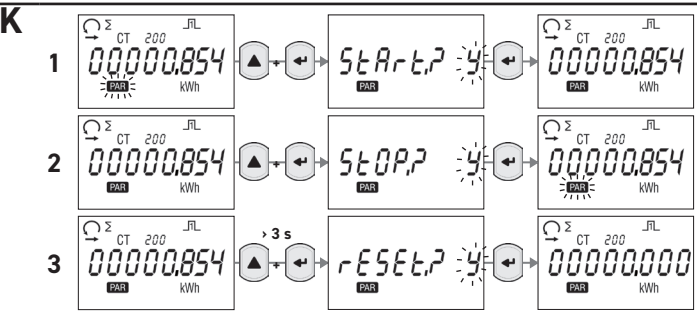
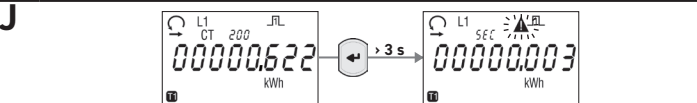
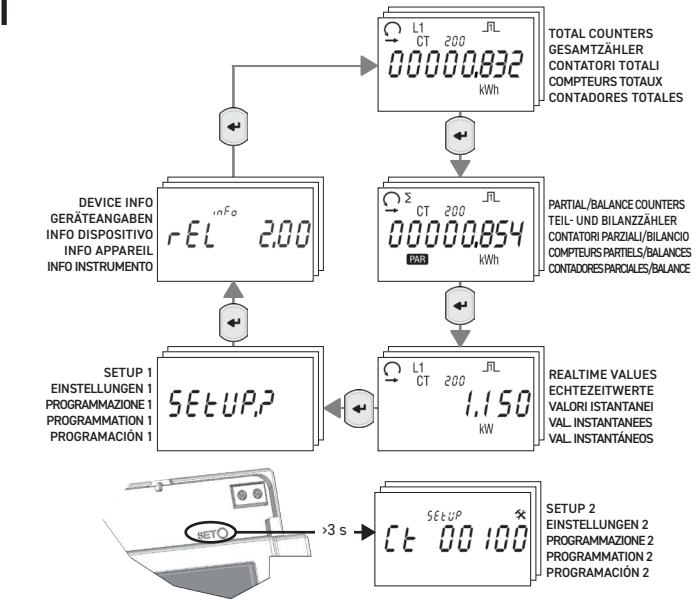


PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN



EN - 6A THREE PHASE ENERGY METER

KEY FUNCTIONS	WHERE	KEY	PRESS TIME
Scroll loops	Any page except for Setup 1/2	Instantaneous	Instantaneous
Scroll pages in a loop	Any loops page	Instantaneous	Instantaneous
Display secondary value for 10 s	Any energy counter page	↔ 3 s	↔ 3 s
Access Setup 1 pages	"Setup?" page	↔ 3 s	↔ 3 s
Access Setup 2 pages	Any page except for Setup 1	SET	↔ 3 s
Change a value/digit	Setup 1/2 pages	Instantaneous	Instantaneous
Confirm a value/digit	Setup 1/2 pages	Instantaneous	Instantaneous
Exit Setup 1/2 pages	Setup 1/2 pages	↔ 3 s	↔ 3 s
Start/stop the displayed partial counter	Partial counters pages	↔ Instantaneous	↔ Instantaneous
Reset the displayed partial counter value	Partial counters pages	↔ 3 s	↔ 3 s
Display test	Any page except for Setup 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s

PAGE STRUCTURE

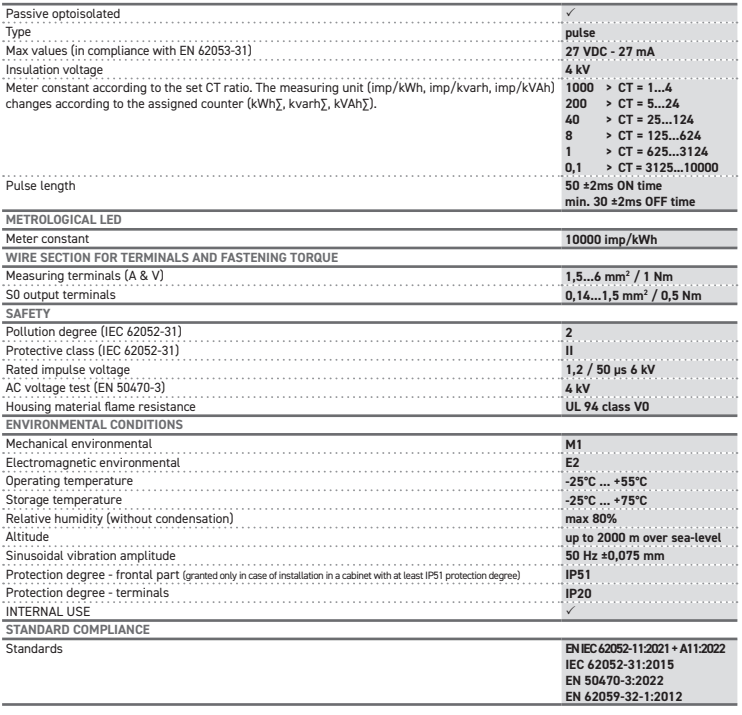
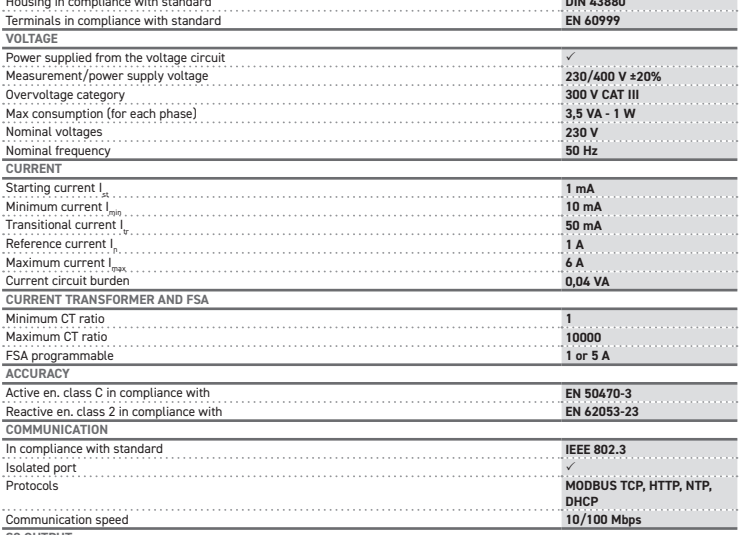
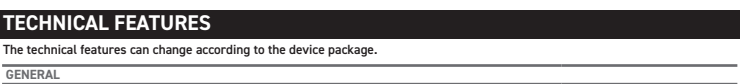
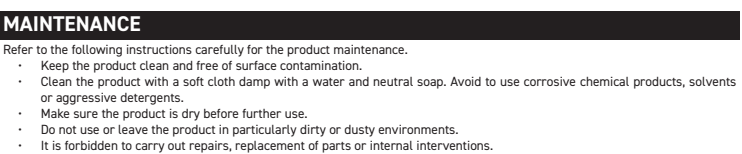
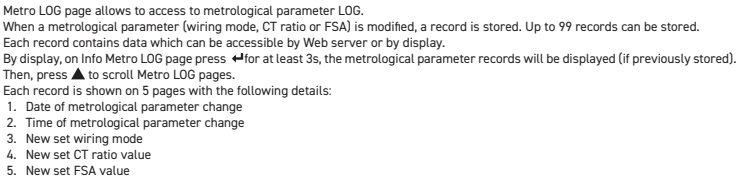
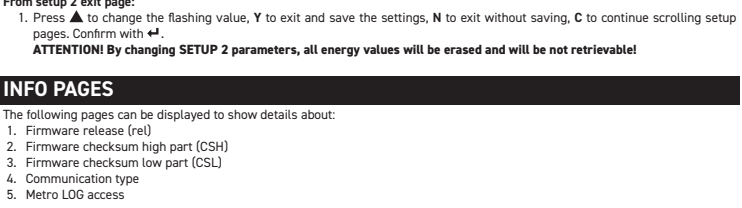
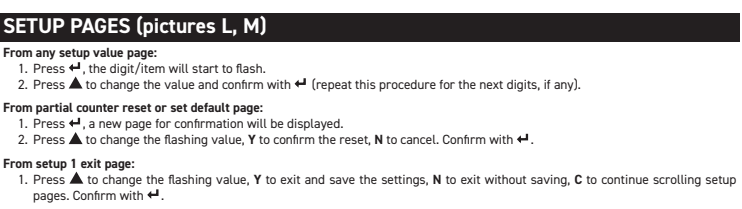
Up to 6 page loops can be displayed (refer to picture L). Press **↔** to scroll pages in a loop.

HOW TO DISPLAY THE COUNTER SECONDARY VALUE

Feature available only on counter pages. By pressing **↔** key for 3 s, CT secondary measurements will be shown on display (refer to picture J). To scroll energy values, refer to section "PAGE STRUCTURE". After 10 s keyboard idle, the counter will show again CT primary data.

HOW TO START / STOP / RESET PARTIAL COUNTERS

Feature available only on partial counter pages. To start, stop or reset a partial counter, refer to the following procedures shown in picture K:
1. Procedure to start the displayed partial counter.
2. Procedure to stop the displayed partial counter previously started
3. Procedure to reset the displayed partial counter
In **START?**, **STOP?**, **RESET?** pages, selectable items are: Y-to confirm, N-to cancel. To change item, press **↔**.



DE - 6A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER

TASTENFUNKTIONEN	WO	TASTE	WIE LANGE
Scorren blättern	Jede Seite außer der Einstellung 1/2	Instantan	Sofort
Die Seiten einer Gruppe blättern	Jede Seite einer Gruppe	Instantan	Sofort
Sekundärwertanzeige für 10 s	Jede Zählerseite	↔ 3 s	↔ 3 s
Zugang zu den Einstellseiten 1	"Setup?" Seite	↔ 3 s	↔ 3 s
Zugang zu den Einstellseiten 2	Jede Seite außer der Einstellung 1	SET	↔ 3 s
Ändern von Wert/digit	Einstellseite 1/2	Instantan	Sofort
Bestätigung eines Wertes / Anzahl	Einstellseite 1/2	Instantan	Sofort
Ausgang aus der Einstellseiten 1/2	Einstellseite 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s
Den angezeigten Teilzähler starten / sperren	Teilzählerseiten	↔ Instantan	Sofort
Den angezeigten Teilzähler rücksetzen	Teilzählerseiten	↔ 3 s	↔ 3 s
Displaytest	Jede Seite außer der Einstellung 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s

ANZEIGE REIHENFOLGE

Bis zu 6 Tastenkomplexe können angezeigt werden (siehe Bild I). Mit der Taste **↔** werden die Seiten einer Gruppe geblättert.

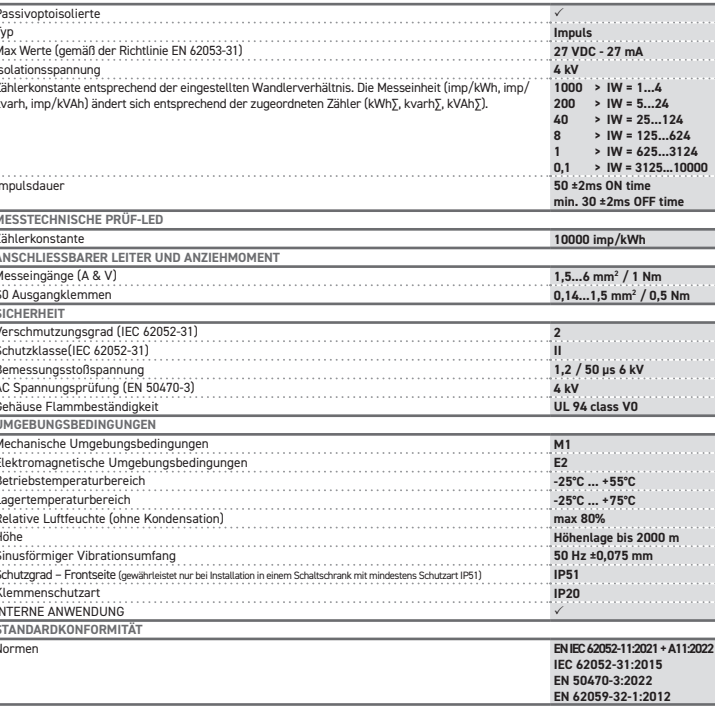
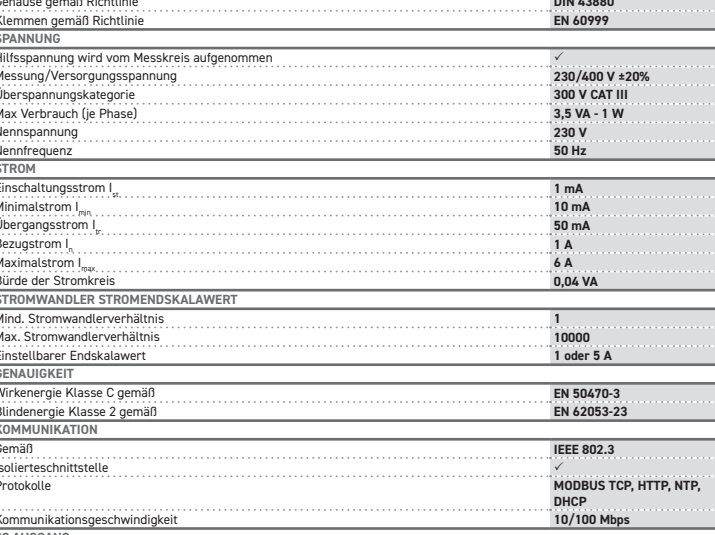
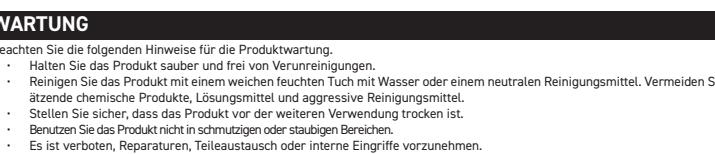
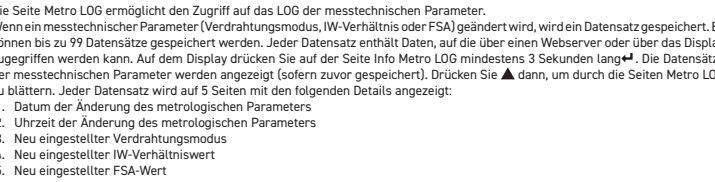
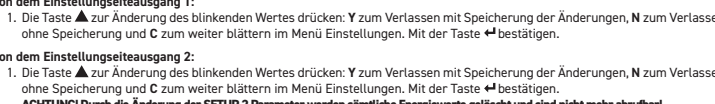
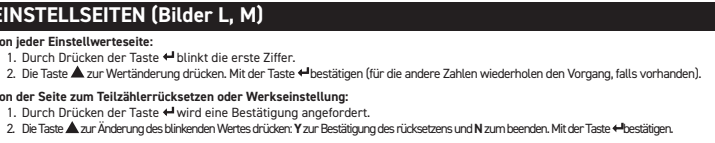
SEKUNDÄRWERTE ANZEIGEN

Die Funktion ist nur bei der Zähleranzeige verfügbar. Durch Drücken der Taste **↔** für 3 s, ist es möglich, sekundäre Stromwandlersensoren im Display anzuzeigen (siehe Bild J). Zum Durchblättern der Energiewerte wird auf den Abschnitt "ANZEIGE REIHENFOLGE" verwiesen. Nach 10 s ohne Tasteneingabe wird der Zähler die Stromwandlerprimärwerte normalmäßig anzeigen.

TEILZÄHLER STARTEN/SPERREN/RÜCKSETZEN

Die Funktion ist nur bei der Teilzähleranzeige verfügbar. Durch Drücken der Taste **↔** für 3 s, ist es möglich, sekundäre Stromwandlersensoren im Display anzuzeigen (siehe Bild J). Zum Durchblättern der Energiewerte wird auf den Abschnitt "ANZEIGE REIHENFOLGE" verwiesen. Nach 10 s ohne Tasteneingabe wird der Zähler die Stromwandlerprimärwerte normalmäßig anzeigen.

Bei den Seiten **START?**, **STOP?**, **RESET?** können Y=Ihre Bestätigung oder N=Ihm Beenden ausgewählt werden. Die Taste **↔** dient zur Wertänderung.



IT - CONTATORE DI ENERGIA 6A TRIFASE

FUNZIONI DEI TASTI	DOVE	TASTO	PRESSIONE
Scorrere i gruppi	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1/2	Instantan	Instantan
Scorrere le pagine all'interno di un gruppo	Qualsiasi pagina dei gruppi	Instantan	Instantan
Visualizzare il valore secondario per 10 s	Qualsiasi pagina del contatori di energia	↔ 3 s	↔ 3 s
Accedere alle pagine di Programmazione 1	Pagina "Setup?"	↔ 3 s	↔ 3 s
Accedere alle pag. di Programmazione 2	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1	SET	↔ 3 s
Cambiare un valore/digit	Pagine di Programmazione 1/2	Instantan	Instantan
Confermare un valore/digit	Pagine di Programmazione 1/2	Instantan	Instantan
Uscire dalle pagine di Programmazione 1/2	Pagine di Programmazione 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s
Avviare/fermare il contatore parziale visualizzato	Pagine contatori parziali	↔ Instantan	↔ Instantan
Azzerrare il valore del contatore parziale visualizzato	Pagine contatori parziali	↔ 3 s	↔ 3 s
Test del display	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s

STRUTTURA PAGINE

Sono visualizzabili fino a 6 gruppi di pagine (vedere figura I). Per scorrere le pagine all'interno d'un gruppo premere **↔**.

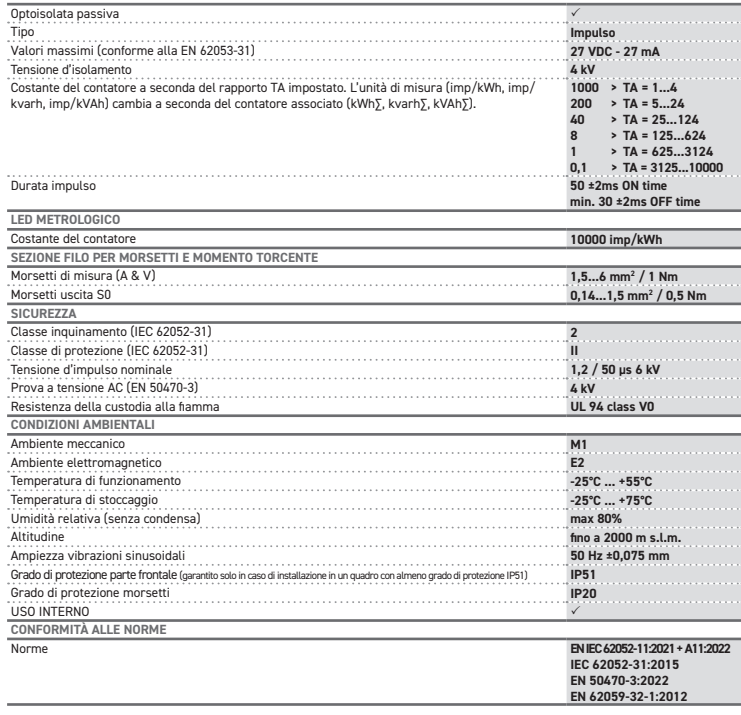
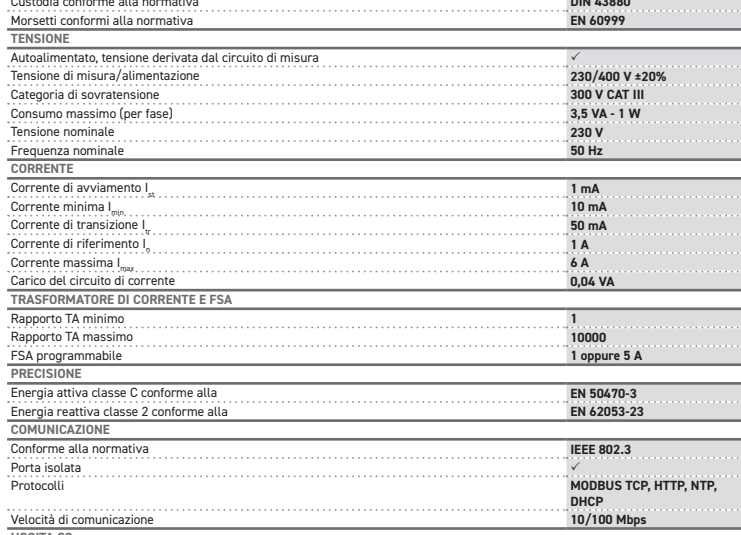
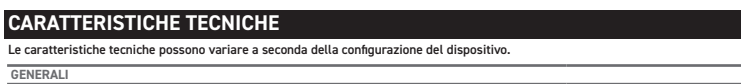
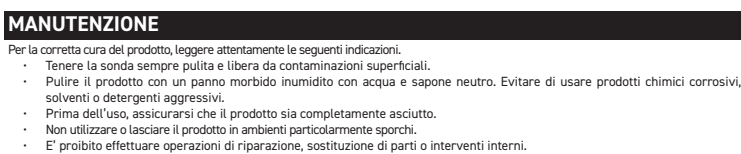
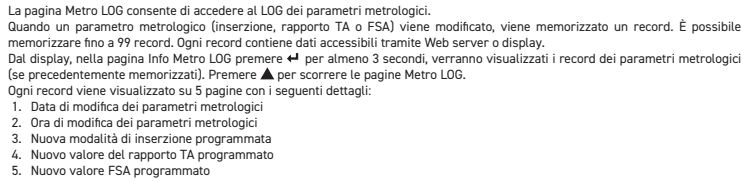
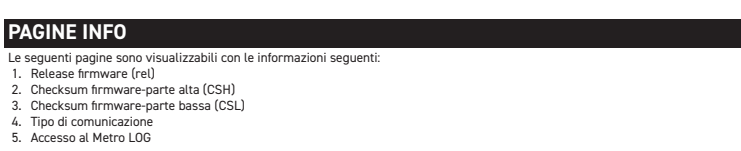
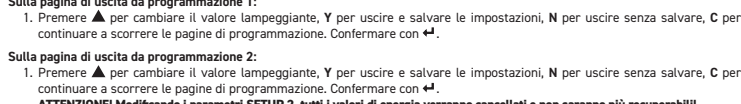
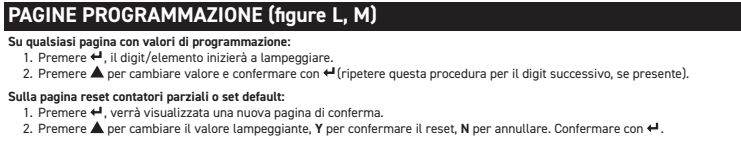
VISUALIZZAZIONE VALORE SECONDARIO DEL CONTATORE

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori. Mediante la pressione del tasto **↔** per 3 s, è possibile visualizzare a display i valori dei registri di energia misurati al secondario dei TA (vedere figura J). Per scorrere le registri di energia, vedere paragrafo "STRUTTURA PAGINE". Dopo 10 secondi di inattività della tastiera per 10 s, il contatore tornerà a visualizzare i dati relativi al primario dei TA.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali. Per avviare, fermare o azzerare un contatore parziale, fare riferimento alle seguenti procedure mostrate in figura K:
1. Procedura per avviare il contatore parziale visualizzato.
2. Procedura per fermare il contatore parziale visualizzato precedentemente avviato
3. Procedura per azzerare il contatore parziale visualizzato

Nelle pagine **START?**, **STOP?**, **RESET?** i valori selezionabili sono: Y=per confermare, N=per annullare. Cambiare valore con **↔**.



FR - COMPTEUR D'ENERGIE TRIPHASE 6A

FONCTIONS DES TOUCHES	OÙ	TOUCHE	TEMPSPRESSION
Faire défiler les groupes	Toutes les pages sauf la Programmation 1/2	Instantan	Instantan
Faire défiler les pages dans un groupe	Toutes les pages dans le groupe	Instantan	Instantan
Visualiser la valeur secondaire pour 10 s	Toutes les pages compteurs d'énergie	↔ 3 s	↔ 3 s
Accès aux pages de Programmation 1	Page "Setup?"	↔ 3 s	↔ 3 s
Accès aux pages de Programmation 2	Toutes les pages sauf la Programmation 1	SET	↔ 3 s
Cambier un valeur/digit	Pages de Programmation 1/2	Instantan	Instantan
Confirmer une valeur/chiffre	Pages de Programmation 1/2	Instantan	Instantan
Sortir des pages de Programmation 1/2	Pages de Programmation 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s
Démarrer/arrêter le compteur partiel affiché	Pages compteurs partiels	↔ Instantan	↔ Instantan
Mettre à zéro la valeur du compteur partiel affiché	Pages compteurs partiels	↔ 3 s	↔ 3 s
Test de l'afficheur	Toutes les pages sauf la Programmation 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s

STRUCTURE DES PAGES

Les pages de l'appareil sont partagées en 6 groupes (voir figure I). Pour défiler les pages à l'intérieur d'un groupe appuyer sur **↔**.

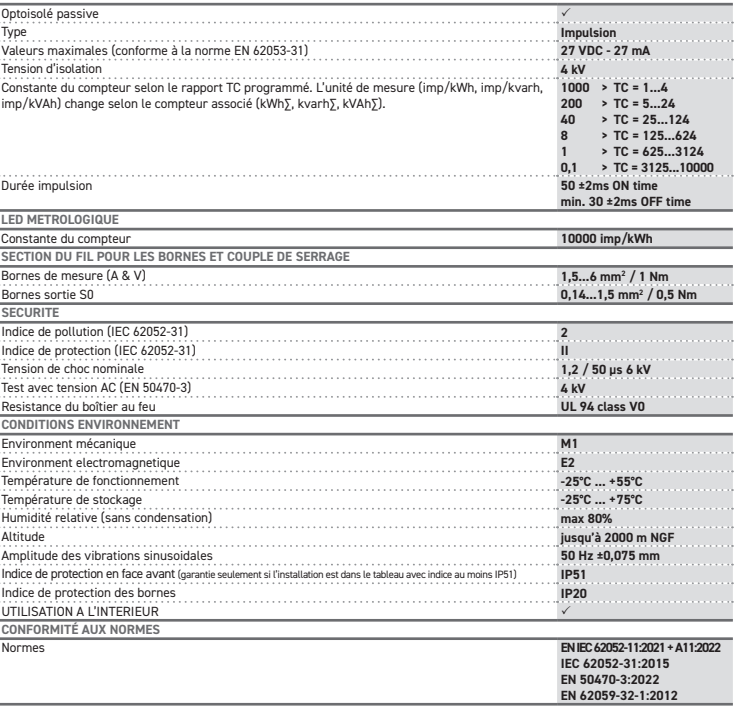
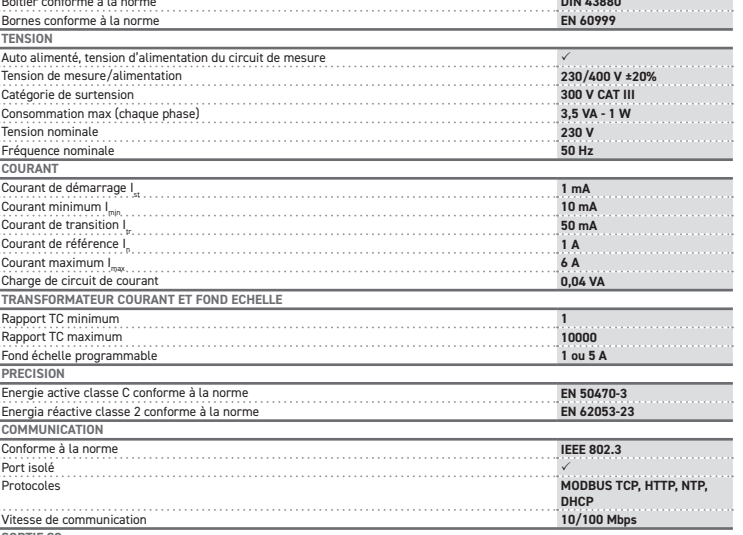
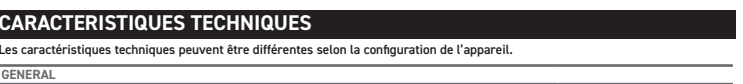
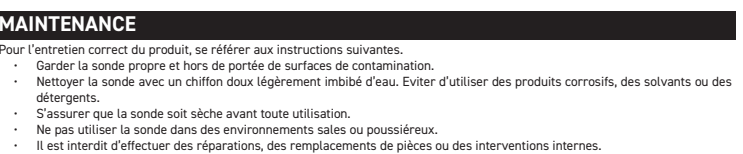
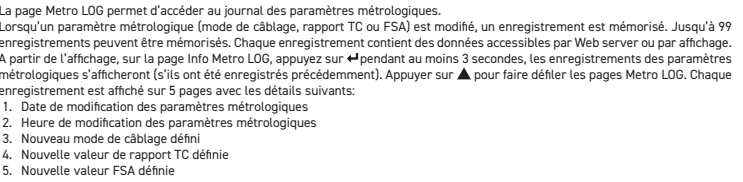
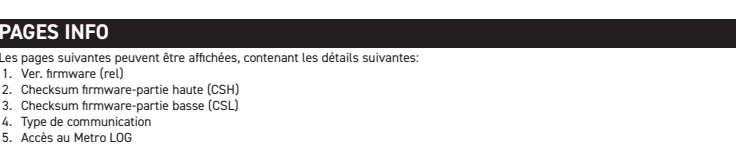
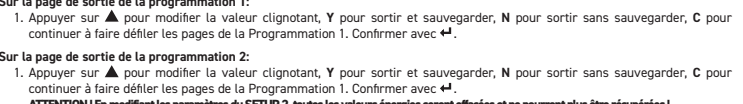
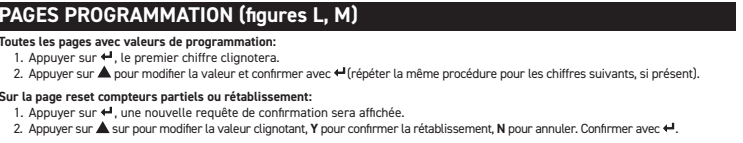
AFFICHAGE DE LA VALEUR SECONDAIRE DU COMPTEUR

Fonction disponible seulement dans les pages compteurs de l'appareil. En appuyant sur le bouton **↔** pendant 3 s, il est possible d'afficher la valeur des registres d'énergie mesurée par le secondaire des TA (voir figure J). Pour défilier les registres d'énergie, voir le paragraphe "STRUCTURE DES PAGES". Après 10 s de non activité le compteur affichera les données de la valeur primaire du TA.

DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS

Fonction disponible seulement pour les pages compteurs partiels. Pour démarrer, arrêter ou mettre à zéro un compteur partiel, se reporter aux procédures suivantes illustrées à la figure K:
1. Procédement pour initier el compteur partiel affiché
2. Procédure pour arrêter le compteur partiel affiché précédemment démarré
3. Procédure pour mettre à zéro le compteur partiel affiché

Dans les pages **START?**, **STOP?**, **RESET?** les choix disponibles sont: Y=pour confirmer, N=pour annuler. Modifier la valeur avec **↔**.



ES - CONTADOR DE ENERGÍA 6A TRIFÁSICO

FUNCIONES DE LAS TECLAS	DÓNDE	TECLA	PRESIÓN
Desplazar los grupos	Cualquier página excepto Programación 1/2	Instantánea	Instantánea
Desplazar las páginas dentro de un grupo	Cualquier página de los grupos	Instantánea	Instantánea
Visualizar el valor secundario durante 10 s	Cualquier página de los contadores de energía	↔ 3 s	↔ 3 s
Acceder a las páginas de Programación 1	Página "Setup?"	↔ 3 s	↔ 3 s
Acceder a las páginas de Programación 2	Cualquier página excepto Programación 1	SET	↔ 3 s
Cambiar un valor/dígito	Páginas de Programación 1/2	Instantánea	Instantánea
Confirmar un valor/dígito	Páginas de Programación 1/2	Instantánea	Instantánea
Salir de las páginas de Programación 1/2	Páginas de Programación 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s
Iniciar/parar el contador parcial visualizado	Páginas contadores parciales	↔ Instantánea	Instantánea
Poner a cero el contador parcial visualizado	Páginas contadores parciales	↔ 3 s	↔ 3 s
Test de pantalla	Cualquier página excepto Programación 1/2	↔ 3 s	↔ 3 s

ESTRUCTURA PÁGINAS

Se visualizan hasta 6 grupos de páginas (ver figura I). Para desplazar las páginas dentro de un grupo pulsar **↔**.

VISUALIZACIÓN VALOR SECUNDARIO DEL CONTADOR

Función disponible sólo en las páginas de los contadores. Pulsando la tecla **↔** segundos, es posible visualizar en pantalla los valores de los registros de energía medidos en el secundario de los TA (ver figura J). Para desplazar los registros de energía, ver apartado "ESTRUCTURA PÁGINAS". Después de 10 segundos de inactividad del teclado el contador volverá a visualizar los datos relativos al primario del TA.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES

Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales. Para iniciar, parar o poner a cero un contador parcial, consulte los siguientes procedimientos que se muestran en la figura K:
1. Procedimiento para iniciar el contador parcial mostrado
2. Procedimiento para parar el contador parcial mostrado previamente iniciado
3. Procedimiento para poner a cero el contador parcial mostrado

En las páginas **START?**, **STOP?**, **RESET?** los valores seleccionables son: Y=para confirmar, N=para anular. Cambiar el valor con **↔**.